



Gewerbe- und Industrievereine (KGIV) Seite 5



Adventsfeier Therwil mit Wettbewerb Seite 6/7



Weihnachtsmärkt Ettingen Seite 9



Vereinsausflug Therwil und Ettingen Seite 9

**Impressum**  
Erscheinungstag: Donnerstag  
Auflage: 22.284 Exemplare (Stand 2013)  
Adresse: Birsigtal-Bote, Missionsstrasse 36  
Postfach 393, 4012 Basel  
Telefon Redaktion: 061 264 64 34  
Telefax: 061 264 64 33  
E-Mail: redaktion@bibo.ch  
Verlag: Cratander AG, 4012 Basel  
Verlagsleitung: Alfred Rüdüsühli  
Inserate:  
AZ Anzeiger AG, Tel. 061 706 20 23

## Gwärbtorial

**Liebe Gewohnheiten,  
Traditionen, Rituale, sogar  
Erinnerungen schaffen  
Vertrauen und sie tun gut!**

In der kommenden festlichen Zeit erinnern sich die Menschen gerne an ihre Kindheit, an schöne Erlebnisse. Haben Sie sich schon ertappt, wie Sie Gewohnheiten, Aussprüche, Zitate Ihrer

Eltern übernehmen, weitergeben? Oft bemerkt man erst spät, wie bedeutungsvoll solche Gedanken sind. Meines Vaters Aussage zu nötigen oder unnötigen Anschaffungen gefällt mir: «Wenn du dich über eine Sache, die du gekauft hast, täglich freust, ist sie nie zu teuer!» Kürzlich freute ich mich schelmisch, als ich diese Aussage aus dem Munde meiner Tochter hörte.

Dank dieser Gewerbezeitung dürfen Sie Erinnerungen an die Anlässe in Ettingen und Therwil auffrischen.

Und die verschiedenen Firmenporträts zeigen, dass verantwortungsvolles Handeln, die Leidenschaft, einen Betrieb zu führen, gefällt und von den Kunden geschätzt wird. Hautnah erlebt an der NetzTherwil.

Zu den guten Gewohnheiten gehören die 21. Dorfweihnacht in Ettingen, sie kommt vielleicht etwas leiser daher als letztes Jahr, aber sie kommt einzigartig.

Oder die Adventsfeier-Tradition in Therwil, zum zehnten Mal! Und weil

zehn Jahre gefeiert werden dürfen, gibt es einen Wettbewerb mit Gutscheinen im Wert von mehreren Hundert Franken.

Ein lieb gewordener Brauch oder ein Ritual ist die Kolumne von Hans Jörg Hänggi, letzte Seite.

Freuen Sie sich und seien Sie gerne in Ihrem Dorf zu Hause.

Herzlich Ihr  
Gewerbe Therwil und KMU Ettingen  
Charlotte Eichenberger

## Inhalt

**Seite 5**  
Gewerbe- und Industrievereine (KGIV)

**Seite 6/7**  
Adventsfeier Therwil mit Wettbewerb

**Seite 9**  
Weihnachtsmärkt Ettingen  
Vereinsausflug Therwil und Ettingen

**Seite 12**  
Einladung zur Gemeindeversammlung mit anschliessendem KMU-Apéro

**Seite 14**  
Kolumne: Herbstlaub  
Gewebetipp: Einbruchschutz  
Gewerbe Therwil | Gewerbe Ettingen | Neumitglieder | Steckbriefe  
Veranstaltungen Gewerbe Therwil und Ettingen

Firmenporträts	Seite
Kolb AG	2
Raiffeisenbank Therwil/Ettingen	2
mathis fleisch & feinkost	4
Coiffure Team	4
Garage Ruf AG	8
Fernseh Fehr AG	8
Radio TV Bürgi	10
Alain Lauber, Alstrust	11
Benz & Partner	11
Immer Grün	11
Stöcklin Media	11
Gina Heller, Naturärztin	12
Lädeli Bad Ettingen	12

## Kontaktadressen

**Gewerbeverein  
Therwil (Präsident)**  
Roman Heggendorf  
Erich Heggendorf AG  
Schlifweg 30  
4106 Therwil  
Telefon 061 721 77 22  
info@gewerbetherwil.ch  
www.gewerbetherwil.ch

**Gewerbeverein  
Ettingen (Präsident)**  
Martin Zimmermann  
Brühlmattstrasse 7  
4107 Ettingen  
Telefon 061 722 06 55  
info@lubs.ch  
Martin.Zimmermann@lubs.ch

**Die nächste  
Gewerbe Zeitung  
Therwil Ettingen  
erscheint am  
26. März 2015**



**Ettinger Dorfweihnacht**  
Mittwoch, 3. Dezember 2014  
ab 17 Uhr

Ausgewählte Geschenke, Kunsthandwerk,  
kulinarische Angebote u.v.m. ...

ab 18 Uhr:  
» Weihnachtliche Lieder der Musikklassse 4b  
» Samichlaus

*Ihr Kinderlein kommet*  
*Feliz Navidad*  
*Schneeflöckchen Weissröckchen*

www.kmu-ettingen.ch



**Sandro-Sport**  
Mühlemattstrasse 9  
4104 Oberwil BL  
Tel. 061 401 54 27  
info@sandro-sport.ch  
www.sandro-sport.ch

**Ihr Sportfachgeschäft in der Region**

- Freizeitmode
- Textildruck
- Stick-Atelier
- FC Basel Fan-Shop
- Fitness/ Trekking
- Arbeitsbekleidung

Weihnachten kommt schneller als man denkt!!

Badetuch mit Namensstick  
Fr. 20.-



**Betten-Haus Bettina**

**Hausmesse in Therwil**  
nur noch bis 22. Nov. 2014

Profitieren Sie von unseren Spezialrabatten!

**Betten-Haus Bettina AG**  
Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil  
Telefon 061 401 39 90  
www.bettenhaus-bettina.ch  
Parkplätze vorhanden



**TOYOTA W. Wagner**

Offizielle und einzige Toyota-Vertretung im Leimental  
Reparaturen aller Marken

TODAY TOMORROW TOYOTA  
**Garage Wagner AG**

Schulgasse 12 Telefon 061 721 26 26  
4106 Therwil Telefax 061 721 54 11  
garage.wagner@bluewin.ch

Zertifizierte Garage  
ECO-Professional-Label  
ISO 14024



**während der  
Adventszeit  
vom 30.11. bis 24.12.  
täglich geöffnet**

beachten Sie die Öffnungszeiten auf unserer neuen Website  
www.stoecklinmedia.ch

**STÖCKLIN MEDIA GMBH**  
Buchhandlung

Aeschstrasse 1, 4107 Ettingen, 061 722 13 49  
buchhandlung@stoecklinmedia.ch

Öffnungszeiten:  
Dienstag-Freitag: 9-12 und 14-18.30 Uhr  
Samstag: 9-16 Uhr

## Kolb AG: Alarmanlagen sind Vertrauenssache

Die Firma Kolb AG in Ettingen ist spezialisiert auf Alarmanlagen. Die seit 49 Jahren in Ettingen beheimatete Kolb AG wird von Richard Kolb in zweiter Generation als Familienbetrieb für Elektro-Kommunikation und Sicherheit geführt.

In den Medien hört man immer öfter von Einbruchdiebstählen. Der angerichtete Sachschaden ist jeweils riesig, die Umtriebe sind enorm. Eins ist klar: Sicherheit ist Vertrauenssache, und ein Haus muss in der heutigen Zeit unter Einsatz von technischen Hilfsmitteln geschützt werden. Durch den Einbau einer Alarmanlage kann man grosse Wirkung erzielen.

«Wir installieren seit 15 Jahren Alarmanlagen», berichtet Markus Bächli, Leiter Kommunikation. «Unsere Alarmanlagen verfügen über ein dezentes Design und zeichnen sich durch ein Höchstmass an Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit aus. Eine professionelle Alarmanlage, wie wir sie installieren, lässt keine Wünsche offen. Sie alarmiert Privatpersonen mittels dreier hintereinander geschalteter Telefonanschlüsse bei Einbruch, Brand und Überfall. Bei Bedarf kann der Alarmruf auch zu einer professionellen Wachzentrale weitergeleitet werden.» Dank dieser Alarmanlage müssen an Ihrer Liegenschaft übrigens keine sichtbaren Leitungen verlegt werden – und die Anlage ist dank Modulsystem erst noch beliebig erweiterbar. Für eine unverbindliche Beratung vor Ort stehen die Fachleute der Kolb AG gerne zur Verfügung.

Lukas Müller

**Kolb AG**  
Hauptstrasse 50/52  
4107 Ettingen  
Telefon 061 726 80 80  
www.kolb-ag.ch

### Unser Angebot für Ihre Sicherheit :

### Alarmanlage-Starterset inkl. Installation

**1500.-** excl. Mwst



Alarmierung auf Telefon/Handy

PowermaxPro Alarmzentrale



Alarmierung auf Alarmzentrale



1 Drahtlos Bewegungsmelder



1 Drahtlos Türkontakt



1 Drahtlos Fernbedienung

Die Anlage ist beliebig erweiterbar....

#### Vorteile :

Keine Verkabelung dank drahtlos Technik, einfache Bedienung, Alarmübermittlung auf Telefon oder Alarmzentrale, eingebaute Sirene, zusätzliche Funksirene sowie Feuer- und Wassermelder erhältlich.



Unverbindliche Beratung vor Ort  
**Kolb AG Ettingen Tel: 061 7268080**  
www.kolb-ag.ch



## RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Therwil Ettingen

Wer bei der Altersvorsorge auf Wertschriften baut, kann von einer besseren Rendite profitieren. Die verschiedenen Vorsorgefonds von Raiffeisen und die kompetente Beratung bei der Altersvorsorge und Finanzanlage steigern die Erfolgsaussichten.

Es empfiehlt sich, früh Sorge zur Altersvorsorge zu tragen. Eine interessante Möglichkeit bieten Wertschriften. Wer sein Altersvermögen mit Vorsorgefonds aufbaut, hat gute Renditechancen, denn das persönliche Vorsorgevermögen kann mehr, als nur auf dem Konto zu liegen. Durch die tiefen Zinsen heute ist es kaum möglich, die finanziellen Ziele für das Alter mit einem Sparkonto zu erreichen.

In Vorsorgefonds von Raiffeisen wird das angelegte Geld fitter. Im Vergleich zum reinen Kontosparen profitieren Kunden von höheren Renditechancen, weil das Kapital in Vorsorgefonds sowohl in Wertschriften wie auch Anleihen investiert wird. Der Vorsorgefonds nimmt nicht nur an der Entwicklung der Aktienmärkte teil – auch Anleihen erzielen in der Regel eine höhere Rendite als Kapital, das auf einem Vorsorgekonto liegt und nur gering verzinst wird. Kunden können ihr Kapital aus einem Freizügigkeitskonto der 2. Säule oder dem Vorsorgekonto der Säule 3a in Raiffeisen-Vorsorgefonds investieren. Die Bankberater stehen mit kompetentem Rat bei der Wahl des Fonds, der zum persönlichen Risikoprofil passt, zur Seite.

#### Vorsorgefonds mit hohem Aktienanteil sehr lohnend

Eine besonders interessante Anlagemöglichkeit ist der «Raiffeisen Index Fonds – Pension Growth». In ihm wird das Kapital zu rund 67 Prozent in Aktien angelegt. Die Höhe des Aktienanteils ist schweizweit einmalig. Wenn die Aktien wie in den letzten Jahren weltweit stark zulegen, kön-

## Auf Vorsorgefonds setzen zahlt sich im Alter aus



Chantal Mendelin, Leiterin Privatkundenberatung Raiffeisenbank Therwil Ettingen

nen Anleger von diesem Wachstum profitieren und einen kräftigen Gewinn verbuchen. Raiffeisen bietet neben dem Pension Growth Fonds auch den «Raiffeisen Pension Invest Futura Yield» und den «Raiffeisen Pension Invest Futura Balanced» an, die sich hervorragend eignen, das eigene Altersvermögen aufzubauen. Sie unterscheiden sich in der Höhe des Aktienanteils und weisen somit ein unterschiedliches Rendite- und Risikoprofil auf.

**Ein Fonds-Sparplan ist die beste Lösung**  
Das Geld für die kurz- und mittelfristigen Sparziele und einen Notgroschen spart man sinnvollerweise

auf einem Sparkonto an. Das Altersvermögen baut man langfristig am besten mit einem Vorsorge-3-Fonds-Sparplan auf. Dabei zahlt man regelmässig ei-

nen bestimmten Betrag in einen Vorsorgefonds ein. Das geht bequem und ganz automatisch mit einem Dauerauftrag, der jederzeit gestoppt werden kann.

#### Vorsorgefonds: 4 Tipps für Ihren Erfolg

- Machen Sie sich früh in Ihrem Leben Gedanken darüber, welchen Betrag Sie über die Jahre für Ihre Vorsorge ansparen wollen.
- Legen Sie fest, wie viel Geld Sie regelmässig auf die Seite legen können.
- Sprechen Sie mit Ihrem Bankberater darüber, welcher Vorsorgefonds zu Ihrem Risikoprofil passt.
- Richten Sie einen Dauerauftrag ein, um regelmässig in Ihren Vorsorge-3-Fonds-Sparplan einzuzahlen.



# NETZTHERWIL

VIELSEITIG. NAHE. PERSÖNLICH.  
Die Therwiler Gewerbeausstellung



## Rückblick NetzTherwil 2014

Um einen Anlass wie die NetzTherwil zu planen, zu organisieren und durchzuführen, braucht es Menschen, Idealisten, Sponsoren, die bereit sind, mit Begeisterung mitzuwirken. Ihnen allen gilt ein herzhaftes Dankeschön!

**Blumendekorationen**  
Sibylle Schaad, Flora Vera Blumen  
Walti und Pascal Gutzwiller, Gutzwiller Gartenbau

**Kaffeestube**  
André Grellinger, Grellinger Bäckerei Confiserie

**Küche**  
Ivan Angelini, Trattoria Antichi Sapori  
Jungwacht & Blauring Therwil

**Unentbehrlich**  
Bruno Hartmann, Gutjahr+Hartmann Elektrobau  
Gemeinde Therwil, Werkhof  
Roger Hellinger, Restaurant Grossmatt  
Roland Imboden, der Unermüdlige

**Werbung**  
Nadine Meier, Meier und Partner  
Charlotte Eichenberger

**Sponsoren Wettbewerb**  
Velo Schrade  
Radio TV Foto Bürgi AG  
Power Plate Studio Ruth Gubser  
Mathis Fleisch und Feinkost

**Sponsoren**  
Allianz Suisse  
Sandro Sport  
Garage Ruf  
**Hauptsponsoren**  
Raiffeisen Therwil Ettingen  
Axa Winterthur  
Heggendorn Unternehmensberatung

und last but not least danke den Besuchern und den Ausstellern!

**Das OK**  
Roman Heggendorn  
Markus Meyer  
Dorothee  
Ehmke-Eichenberger  
Tony Spirig



## Wir bürgen für höchste Qualität zu fairen Preisen



Unsere Freude am Beruf ist Ihr Gewinn. Gerne verwöhnt Sie unser fachkundiges Personal in unseren Verkaufsläden in Therwil (siehe Foto) und in Dornach. Bei Ihrem Einkauf geniessen Sie Fleisch aus unserer Region und aus artgerechter Haltung (Rindfleisch Bio Weidebeef und Mutterkuhhaltung). Die Tiere fühlen sich wohl und die Beziehung Tier – Bauer ist ausschlaggebend für eine hohe Fleischqualität.

Alle unsere Wurstwaren (Würste, Schinken, Aufschnitt) werden mit viel Liebe und Sorgfalt mit reduziertem Fettgehalt hergestellt und stammen aus eigener Produktion. Zurzeit aktuell sind unsere Leberwürste und die Blutwürste, welche mit Milch direkt vom Bauernhof und viel Rahm hergestellt werden. Organisieren Sie Ihre Hochzeit, Ihren Geburtstag, einen Geschäftsanlass oder sonst eine Party? Wir würden Sie gerne kulinarisch verwöhnen. Dazu können wir Ihnen unseren Party Service wärmstens empfehlen. Ob kalte Platten für einen Apéro (auch kombiniert mit Käse und Antipasti), Grillieren an Ort und Stelle, ein kombiniertes Buffet oder kochen eines Menüs – vieles ist möglich.

Sehr gerne berücksichtigen wir auch Ihre speziellen Wünsche, stellen Ihnen Geschirr und Personal zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie in unserem Verkaufsladen in Dornach oder auf unserer Homepage. Es würde uns freuen, wenn wir Sie von unserem Angebot, unserer Qualität, unseren Dienstleistungen und unserem Service überzeugen dürften. Geniessen Sie den Unterschied! (pdkü)

**mathis fleisch & feinkost**  
Bahnhofstrasse 21  
4106 Therwil  
Telefon  
061 721 66 44

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag–Freitag:  
7–12.30 Uhr und  
14–18.30 Uhr  
Samstag: 7–14 Uhr



## Alle Wege führen zum Coiffure Team

So verschieden die Haare und mannigfaltig die Frisuren sind, so unterschiedlich sind auch Coiffeur-Salons. Wer im «BiBo-Land» an «Coiffure» denkt, sagt umgehend «Coiffure Team» in Ettingen.

Seit bald 23 Jahren ist das in diesem Frühjahr neu umgebaute Geschäft im Herzen des Guggerdorfes bekannt für seinen erstklassigen Coiffeur-Service. Denise Schaub und Sandra Probst stehen als Inhaberinnen für Qualität und die Erfüllung der hohen Kundenwünsche. Und mögen die Wünsche noch so speziell sein – «wir stellen uns gerne den höchsten Anforderungen und sind erst dann zufrieden, wenn unsere Kundinnen und Kunden zufrieden den Salon verlassen», so Denise und Sandra, die auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken dürfen. Zusammen mit ihren topausgebildeten und langjährigen Mitarbeiterinnen Sandra Schaad, Sandra Schroll und Diana Voss bedienen sie mit Begeisterung, Fachwissen und Leidenschaft die Kundschaft. Und zeigen diesen, ungeachtet des Alters und Geschlechts, die passende Frisur mit dem jeweils modischen Styling. Egal, ob ein Schnitt für den

Alltag oder eine Festfrisur, in Ettingen werden sämtliche individuellen Wünsche erfüllt. Coiffure Team ist weit über die Kommunalgrenzen für seinen erstklassigen, hochstehenden Service bekannt. «Dazu gehören auch die Qualitätsprodukte von KMS California und Matrix», so die Inhaberinnen unisono.

Auch für profunde Beratungen nehmen sich die fünf Damen stets Zeit. Lassen Sie sich vom motivierten Team beraten und Sie erhalten nützliche Tipps für Haarpflege und Styling, das Sie auch zu Hause für anwenden können.

Neugierig geworden? Besuchen Sie das Coiffure Team im «Guggerdorf». Der Salon befindet sich an der Hauptstrasse und ist mit dem öffentlichen Verkehr bestens erreichbar. Es hat aber auch Parkplätze vor dem Haus.

Georges Küng

### Weitere Informationen:

Coiffure Team  
Hauptstrasse 26, 4107 Ettingen

**Für Terminvereinbarungen:**  
Telefon: 061 721 21 11

Internet: [www.coiffureteam.ch](http://www.coiffureteam.ch)



**COIFFURE TEAM**

hauptstrasse 26 tel. 061 721 21 11  
4107 ettingen www.coiffureteam.ch

**gschwind & spiegel**

**Haustechnik AG**  
Sanitäre Installationen Spenglerei Reparatur-Service  
Badezimmer-Sanierungen Reparaturen Umbauten

Therwil Tel. 061 721 10 66 Ettingen Tel. 061 721 56 76

Jemand, der aufhört zu werben, um Geld zu sparen, könnte genauso gut seine Uhr stehen lassen, um Zeit zu sparen!

**Gutzwiller**

**Malergeschäft AG**  
Hauptstrasse 69  
4107 Ettingen  
E-Mail [info@gutzwiller-ag.ch](mailto:info@gutzwiller-ag.ch)  
Natel 079 322 15 15  
Fax 061 723 90 48  
[www.gutzwiller-ag.ch](http://www.gutzwiller-ag.ch)

**Das kleine und vielseitige Unternehmen der Elektro- und Telecombranche**

Elektro- und Telefoninstallationen  
Internet via ADSL, VDSL, GGA  
EDV-Netzwerke, Telefonanlagen  
Service und Unterhalt

**Gutjahr+ Hartmann**  
**Elektrobau**

Fichtenrain 2 · 4106 Therwil · Telefon 061 723 10 23  
Fax 061 723 10 25 · [www.gutjahr-hartmann.ch](http://www.gutjahr-hartmann.ch)

**Heinis AG**  
Im Dienste des Trinkwassers

Gewerbestrasse 16 4105 Biel-Benken  
Tel. 061 726 64 22 Fax 061 726 64 33  
[info@heinis.ch](mailto:info@heinis.ch)  
[www.heinis.ch](http://www.heinis.ch)

**WIR RENOVIEREN** seit 1974

**SANIEREN UMBAUEN WÄRMEDÄMMEN**  
TEL: 061 731 34 32

**DUMAS-FASSADEN.CH**

Bestehende Gebäude verschönern, verbessern und wärmedämmen ist seit 38 Jahren unsere Profession und Leidenschaft!

**IHR GIPSER, MALER, MAURER-TEAM**

**SPIRIG**  
Fassaden GmbH

**SPIRIG Fassaden GmbH**  
Sägestr. 20, 4104 Oberwil  
Telefon 061 721 63 36  
Telefax 061 721 63 37  
[info@spirig-fassaden.ch](mailto:info@spirig-fassaden.ch)  
[www.spirig-fassaden.ch](http://www.spirig-fassaden.ch)

- Fassadenverputze
- Gipsarbeiten
- Gebäudeisolierungen
- Dekorative Spezialputze

Aktuelle Bücher aus dem  
**reinhardtverlag**  
[www.reinhardt.ch](http://www.reinhardt.ch)

Brillen, Kontaktlinsen & Sehtest  
Bahnhofstr. 21 4106 THERWIL  
Telefon 061 / 721 20 30  
[www.handschin-augenoptik.ch](http://www.handschin-augenoptik.ch)

**HANDSCHIN AUGENOPTIK**

Sonntag offen

in Ettingen  
[www.jeker-beck.ch](http://www.jeker-beck.ch)

**jeden Sonntag offen**  
8.00 bis 12.00 Uhr

**BÄCKEREI KONDITOREI CAFÉ**  
**JEKER**

Wo Feines entsteht

BÜSSERACH | NUNNINGEN | BRISLACH | ETTINGEN  
061 781 13 09 | 061 791 14 30 | 061 783 83 33 | 061 721 14 77

## «Unsere Lernenden gestalten die Zukunft – dank unseren KMU-Lehrbetrieben»

Liestal. Die Lehrbetriebskampagne der Konferenz der Gewerbe- und Industrievereine (KGIV) geht in ihr viertes Jahr. Dies mit neuen Motiven, neuen Mitteln und einem neuen Slogan. Am Mittwochmorgen haben die Präsidentinnen und Präsidenten der Baselbieter GIV im Haus der Wirtschaft die Lehrbetriebskampagne 2014 lanciert. Dabei stellte KGIV-Geschäftsführer Christoph Buser an die Baselbieter Regierung die Forderung, sie solle dafür sorgen, dass alle Schülerinnen und Schüler die Gelegenheit haben, im Rahmen des Unterrichts die Berufsschau zu besuchen – auch jene aus den progymnasialen Klassen. KGIV-Präsident Beat Huesler seinerseits richtete an die Konsumentinnen und Konsumenten den Appell, das lokale Gewerbe zu berücksichtigen, weil es die hiesigen KMU sind, welche die Lernenden ausbilden.

«Die Bedeutung der dualen Bildung kann nicht genug gewürdigt werden. Sie ist einer der wichtigen Gründe dafür, dass es der Schweiz seit Jahren wirtschaftlich so gut geht», sagte Christoph Buser, Direktor der Wirtschaftskammer Baselland, am Mittwochmorgen im Haus der Wirtschaft anlässlich der Fortführung der Lehrbetriebskampagne der Konferenz der Gewerbe- und Industrievereine (KGIV). Der KGIV-Geschäftsführer verwies unter anderem auf die im Vergleich zum Ausland tiefe Jugendarbeitslosigkeit. «Darum ist es wichtig, dass wir zu unserem dualen Bildungssystem weiterhin Sorge tragen, dafür werben, die Vorzüge hervorstreichen und den Beteiligten unseren Dank aussprechen», so Buser. Dabei hob er insbesondere auch die erfreulichen Resultate der Lehrabschlussprüfungen hervor (siehe Kasten). «Ohne die engagierten Lehrbetriebe und die vielen Ausbilderinnen und Ausbilder wären solche Ergebnisse nicht möglich.» Es sei wichtig, dass nicht nur das Wissen um die Bedeutung der Berufsbildung steige, sondern auch die Kenntnis darüber, was es konkret bedeute, über diesen Weg in das Berufsleben einzusteigen. Dazu diene neben der Lehrbetriebskampagne auch die alle zwei Jahre stattfindende Berufsschau.

Diesbezüglich erinnerte Buser an Rückmeldungen nach der Berufsschau 2013, wonach einige Lehrpersonen auf einen Besuch verzichtet hätten. Das betreffe insbesondere Klassen der Sekundarstufe Niveau P. «Es darf nicht sein, dass nicht alle Schülerinnen und Schüler die Chance haben, im Rahmen des Unterrichts diese Berufsschau zu besuchen», so Buser. Aus diesem Grund hat der FDP-Landrat im November 2013 eine Motion eingereicht mit dem Ziel, dass alle Schülerinnen und Schüler der siebten und achten Klassen der Sekundarschulen im Kanton Baselland die Baselbieter Berufsschau während des Unterrichts besuchen – auch jene der progymnasialen Stufe. «Ich erwarte von der Regierung, dass diese Sache vor der nächsten Berufsschau geklärt ist», sagte Buser. Diese findet vom 21. bis 25. Oktober 2015 im Kultur- und Sportzentrum in Pratteln statt. An die Lehrkräfte der progymnasialen Abteilungen richtete Christoph Buser den Aufruf, sie sollen den Schülerinnen und Schülern aufzeigen, dass es neben dem gymnasialen Weg auch jenen der dualen Bildung gibt. «Das heisst, sie sollen ihre Klassen auch auf die Möglichkeit einer Berufslehre mit Berufsmatur hinweisen», so Buser.

KGIV-Präsident Beat Huesler dankte Christoph Buser für dieses «klare Bekenntnis zum dualen Bildungssystem» und erläuterte die Entwicklung der Lehrbetriebskampagne, die 2011/12 mit dem Slogan startete «Die Zukunft sähe schwarz aus ohne unsere Lehrbetriebe». Während am Anfang vor allem mit einer farbigen Schrift auf einem dunklen Hintergrund gearbeitet wurde, seien später Hochstativfotos von ganzen Gruppen von Lernenden gemacht worden, die ein Plakat mit dem Slogan in der Hand hielten, sagte Huesler. In der Kampagne 2013 sei der Fokus auf die Lernenden und die Ausbilderinnen und Ausbilder gelegt worden. Dies mit dem Slogan: «Unsere KMU-Lehrbetriebe bilden heute die Profis von morgen aus.» Die Lehrbetriebskampagne 2014 gehe noch einen Schritt weiter. Gezeigt werden in dieser Kampagne die Ausbilderinnen und Ausbilder und Lernenden aus jeweils zwei bis drei unterschiedlichen Berufsgattungen. Sowohl die Ausbilderinnen und Ausbilder als auch die Lernenden gehen auf den Betrachter zu. «Dabei gehen die Lernenden selbstbewusst vorne-



Foto: zVg

weg, gefolgt – besser gesagt – unterstützt von den Ausbildnern», sagte Huesler. Passend dazu lautet der Slogan der Kampagne: «Unsere Lernenden gestalten die Zukunft – dank unseren KMU-Lehrbetrieben.»

Ein Novum der Lehrbetriebskampagne 2014 ist laut dem KGIV-Präsidenten, dass neben Inseraten und Plakaten pro teilnehmendem Gewerbe- und Industrieverein eine Postkarte mit einem individuellen

und zum GIV passenden Layout erarbeitet wurde. Eine Postkarte habe den Vorteil, dass sie der normalen Korrespondenz beigelegt werden könne und dadurch eine höhere Reichweite erziele als beispielsweise Plakate, so Huesler. «Wir erhoffen uns dadurch eine noch grössere Aufmerksamkeit für das Thema duale Bildung. Denn im Fokus der Lehrbetriebskampagne stehen die Baselbieter Lehrbetriebe, die mit ihrem Engagement die Fachkräfte

von morgen ausbilden und somit den Grundstein für die künftige Schweizer Wirtschaft legen.»

Gut ausgebildete einheimische Fachkräfte seien eine entscheidende Voraussetzung für qualitativ hochstehende Produkte und Dienstleistungen. «Sie bilden unter anderem die Motoren der Schweizer Wirtschaft und tragen Wesentliches zum Wohlstand in unserem Land bei.» Sie seien auf dem Arbeitsmarkt gefragt und würden entsprechend auch von der Konkurrenz abgeworben. Darum sei es wichtig, dass die Wirtschaft selbst für den Fachkräftenachwuchs Sorge, sagte Huesler. «Das geschieht, indem sich die Lehrbetriebe engagieren und Lernende ausbilden. Und indem das gebührend honoriert wird, nicht zuletzt auch von den Konsumentinnen und Konsumenten.»

### Lernende im Baselbiet: Die wichtigsten Zahlen

Derzeit – das heisst Stand Oktober – werden im Baselbiet 5565 Lernende ausgebildet, davon 3455 junge Männer und 2110 Frauen. Ende 2013 bestanden 5455 Lehrverhältnisse im Baselbiet und per Mitte September sind 2097 neue Lehrverträge im Baselbiet abgeschlossen worden. Das sind 125 Lehrverträge mehr als im vergangenen Jahr.

Von den 2005 Absolventinnen und Absolventen, die im vergangenen Jahr zur Lehrabschlussprüfung (neu Qualifikationsverfahren) angetreten sind, haben 1827 erfolgreich bestanden. Das sind mehr als 91 Prozent. Im laufenden Jahr sind 1994 Jugendliche zur Prüfung angetreten. Davon bestanden 1796 die Lehrabschlussprüfung. Das sind mehr als 90 Prozent.

Per 1. September 2014 sind im Lehrstellennachweis (LENA) noch 321 Stellen als offen gemeldet. Im Vergleich zum Vorjahr sind das rund 80 Prozent mehr.

**Beat Huesler**

Präsident KGIV  
Telefon 078 757 72 83

**Landrat Christoph Buser**

Geschäftsführer KGIV  
Telefon 076 324 98 33





Die IG-Zentrum wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit

Foto: Ruedi Niescher

designtech.ch

**Vom 1. bis 23. Dezember 2014 öffnen wir für Sie die Adventsfenster.  
Stossen Sie jeweils ab 18 Uhr mit uns an und lassen Sie sich  
auf eine friedliche Adventszeit einstimmen.  
Den Adventskalender erhalten Sie in den mitwirkenden Geschäften.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre IG-Zentrum**

Montag,	01. Dezember 2014	<b>Glasmeeer</b> * Oberwilerstrasse 40
Dienstag,	02. Dezember 2014	<b>Nussbaumer Autoelektrik</b> * Hinterweg 2
Mittwoch,	03. Dezember 2014	<b>Fernseh Fehr</b> * Reinacherstrasse 2
Donnerstag,	04. Dezember 2014	<b>Naturwesen und Kristalle</b> * Bahnhofstrasse 7
Freitag,	05. Dezember 2014	<b>Wullelade Gabrielle Abt/Bild und Rahmen Christian Abt</b> * Hinterweg 3
Samstag,	06. Dezember 2014	<b>Grellinger Confiserie</b> * Mittlerer Kreis 51
Sonntag,	07. Dezember 2014	<b>Gschängg-Stübli Fichtä</b> * Fichtenrain 3
Montag,	08. Dezember 2014	<b>degen hettenbach &amp; partner architekturbüro</b> * Hinterweg 14
Dienstag,	09. Dezember 2014	<b>Innendekoration Roland Gschwind</b> * Mittlerer Kreis 35
Mittwoch,	10. Dezember 2014	<b>Rockstar Motos</b> * Oberwilerstrasse 31
Donnerstag,	11. Dezember 2014	<b>Mathis Fleisch und Feinkost</b> * Bahnhofstrasse 21
Freitag,	12. Dezember 2014	<b>4him men's wear</b> * Bahnhofstrasse 2
Samstag,	13. Dezember 2014	<b>Gina Heller TCM Praxis</b> * Schulgasse 14
Sonntag,	14. Dezember 2014	<b>Brillen Studio Saladin</b> * Bahnhofstrasse 3
Montag,	15. Dezember 2014	<b>Flora Vera Blumen</b> * Hinterweg 3
Dienstag,	16. Dezember 2014	<b>Radio TV Foto Bürgi</b> * Oberwilerstrasse 21
Mittwoch,	17. Dezember 2014	<b>Velo Schrade</b> * Oberwilerstrasse 9
Donnerstag,	18. Dezember 2014	<b>BINGGI'S</b> * Mittlerer Kreis 29
Freitag,	19. Dezember 2014	<b>Engel-Coiffure</b> * Bahnhofstrasse 7
Samstag,	20. Dezember 2014	<b>Dorfmuseum</b> * Kirchrain 14
Sonntag,	21. Dezember 2014	<b>Fleurs Jean Jacques</b> * Bahnhofstrasse 2
Montag,	22. Dezember 2014	<b>Dorf Drogerie Eichenberger</b> * Bahnhofstrasse 5
Dienstag,	23. Dezember 2014	<b>der Schuh</b> * Bahnhofstrasse 20a

Wir danken unseren Sponsoren:





In diesem Jahr organisiert die IG Zentrum den begehbaren Adventskalender zum zehnten Mal. Wie gewohnt werden die Fenster zu Ihrer Freude gestaltet, zum 10-Jahr Jubiläum mit einem

### Wettbewerb

In jedem Fenster finden Sie eine Karte mit einem Buchstaben in roter, grüner oder blauer Farbe. Ordnen Sie die gefundenen Buchstaben nach den Farben und finden Sie den Lösungssatz.

V      
W       S    
F   E

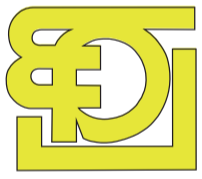
Name / Vorname:

Adresse:

1. Preis: Gutscheine der beteiligten Geschäfte im Wert von CHF 300.- (6x50)
2. Preis: Gutscheine der beteiligten Geschäfte im Wert von CHF 250.- (5x50)
3. Preis: Gutscheine der beteiligten Geschäfte im Wert von CHF 200.- (4x50)
4. Preis: Gutscheine der beteiligten Geschäfte im Wert von CHF 100.- (2x50)
5. Preis: Gutschein der beteiligten Geschäfte im Wert von CHF 50.-

Bringen Sie die Wettbewerbskarte bis spätestens Dienstag, 6. Januar 2015 in die Dorf Drogerie Eichenberger oder ins Brillen Studio Saladin an der Bahnhofstrasse in Therwil. ★

Teilnahmebedingungen: Mitarbeiter der teilnehmenden Geschäfte sind nicht teilnahmeberechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung.



**ERNST DOLLINGER**

SPENGLEREI - BLECHVERKLEIDUNGEN - FLACHDACH  
NACHFOLGER ANDREAS THÜRING

Im Stückgarten 1  
4107 Ettingen  
Telefon 061 721 33 41  
Telefax 061 721 37 60

944100

**PAUL GSCHWIND AG**

Baugeschäft  
Ringstrasse 41  
4106 Therwil  
Telefon 061 721 70 88  
Fax 061 721 70 92

bauen@paulgschwindag.ch  
www.paulgschwindag.ch

949345

Neubau

Umbau

Renovation

Altbausanierungen

Fassaden

Asphaltbeläge

Kernbohrungen

Werkleitungen



**miotto**  
Heizung + Solar

Beratung • Planung • Ausführung • Service

Wir bringen Ihnen Wärme und Strom von der Sonne ins Haus

4106 Therwil Tel. 061 723 12 12 www.miotto.ch

Wer Werbung betreibt, der hat Erfolg!

**WETTSTEIN & WANNER**

Spenglerei + Bedachungen

4106 Therwil  
Mühleweg 8a

Telefon 061 721 92 73

info@wettstein-wanner.ch  
www.wettstein-wanner.ch

944121

**brodmann**  
GRAFIK • MALEREI

Malerarbeiten innen und aussen  
www.brodmannag.ch  
4107 Ettingen Tel. 061 721 51 91

944060

**GUTZWILLER**  
GARTENBAU

Walter Gutzwiller GmbH  
Drosselstrasse 21 | 4106 Therwil  
Tel. 061 721 37 88  
www.gutzwiller-gmbh.ch

944165

**Thüring**

Schreinerei AG

Mühlemattstrasse 12, 4104 Oberwil, Tel. 061 402 08 30  
Schreinerei-thuring@bluewin.ch

Möbel und Einrichtungen für  
Küche, Bad, Wohnen, Schlafen, Garderobe, Büro

Schreinerarbeiten die glücklich machen



944146

Fachmann für Fuss und Schuh

**der Schuh** gmbh

Bequemschuhe • Schuhreparaturen • Orthopädie  
Einlagenbau, rahmengenähte Herrenschuhe,  
Orthopädie – schuhtechnische Arbeiten

vor dem Haus

P. Käser • Bahnhofstrasse 20a • 4106 Therwil  
Telefon + Fax 061 721 21 60  
www.derschuh.ch

944148

[www.gewerbetherwil.ch](http://www.gewerbetherwil.ch)  
[www.kmu-ettingen.ch](http://www.kmu-ettingen.ch)



**Baloise Bank SoBa**

Wir machen Sie sicherer.  
Mit unserer persönlichen Beratung.

Philippe Bach, Vers-Experte  
Mobile +41 79 235 61 24  
philippe.bach@baloise.ch

**Basler**  
Versicherungen

6053

979856

## Garage Ruf liefert Suzuki SX4 S-CROSS® als Fahrschulfahrzeug



Zwei KMUs bei der Schlüsselübergabe: René Stalder (rechts), Inhaber der «Staldi's Fahrschuel», und Martin Ruf, Geschäftsführer der Garage Ruf AG in Therwil.

Fotos: zVg

**Ab sofort steht den Fahrschülern der «Staldi's Fahrschuel» in Aesch der neue Suzuki SX4 S-Cross® als Fahrschulfahrzeug zur Verfügung. Der neue Suzuki SX4 S-CROSS® – ein neuer Fahrzeugtyp als ideale Mischung aus Kombi, Van und SUV, erreicht ein neues Level.**

Bei der Entwicklung des neuen SX4 S-CROSS haben die Ingenieure Wert auf für einen C-Segment-Crossover bemerkenswert niedrige CO<sub>2</sub>-Emissionen gelegt. Eine Start-Stopp-Technologie (EASS) erhöht zusätzlich die Treibstoffeffizienz, verringert die Abgasemissionen und macht das Fahren noch angenehmer. Der neue SX4 S-CROSS ist wahlweise mit einem 1,6-Liter-Benzinmotor oder einem 1,6-Liter-Dieselmotor ausgestattet. Cockpit und Armaturenbrett überzeugen durch einen frischen Auftritt und griffsympathische Materialien auf allen Oberflächen. Silberne Zierelemente kontrastieren mit dem schwarzen Interieur und erzeugen einen sportlichen Look.

### Ideales Familienfahrzeug

Mit einer Gesamtlänge von 4,3 m und einem Radstand von 2,6 m bietet der neue SX4 S-CROSS reichlich Platz im Innenraum. Die Rückseiten der Vordersitze sind so geformt, dass die Passagiere im Fond über reichlich Beinfreiheit verfügen. Auch lange Fahrten sind auf diese Weise entspannend. Und selbst wenn sich der Rücksitz in aufrechter Position

befindet, zählt der neue SX4 S-CROSS in puncto Kofferraumvolumen (430 Liter) zu den Grössten seiner Klasse. Rücksitz und Gepäckraumabdeckung können nach Bedarf abgenommen respektive umgeklappt werden, um verschiedenem Gepäck Platz zu machen. Dies macht den neuen SX4 S-CROSS zum idealen Familienfahrzeug. Das Panorama-Sonnendach ist weltweit das erste, das aus zwei verschiebbaren (voreinander liegenden) Glasplatten besteht. Das Sonnendach erstreckt sich über die Front- und Rücksitze und bietet so ein entspanntes Ambiente für alle Insassen.

### ALLGRIP ist die neue Allradgeneration von Suzuki

Sie ist eine Weiterentwicklung der bekannten Allradtechnologien von Suzuki und bietet entspanntes Fahren unter verschiedensten Fahrbedingungen. Gleichzeitig sorgt sie für kraftstoffeffizientes Fahren und mindert die Umweltbelastung. Das Allradsystem verfügt über vier vom Fahrer einstellbare Modi – Auto, Sport, Snow und Lock. Die Modi ermöglichen eine optimale Kontrolle in Abhängigkeit von den Strassen- und Fahrbedingungen. Ausser in den beiden Einstiegsmodellen sind alle SX4 S-CROSS® mit 2-Zonen-Klima, Bluetooth-Freisprech, schlüssellosem Zugang und Motorstart ausgestattet, aussen mit Nebelscheinwerfern, Alufelgen und Dachreling. Ein Knieairbag für den Fahrer ist bei allen Varianten Serie.

Die Garage Ruf ist seit fünf Jahren an der Ringstrasse in Therwil. Der topmoderne Garagenbetrieb ist strategisch sehr gut gelegen: Es hat genügend, gut erreichbare Kundenparkplätze und er liegt an einer sehr frequentierten Lage (Zugangsstrasse zur Gewerbezone Oberwil/Therwil, nahe von diversen Einkaufsmöglichkeiten). Ebenso ist der Anschluss an den öffentlichen Verkehr hervorragend (BLT-Station Hüslimatt nur wenige Meter entfernt, mit guter Verbindung von Bus und Tram sowohl Richtung Stadt als auch in Richtung Reinach und Allschwil).

### Garage Ruf war der Suzuki-Pionier

Die Garage Ruf gehörte vor 33 Jahren zu den allerersten Firmen, welche die Marke Suzuki in der Schweiz vertrat. Heute bietet sie als Suzuki-Hauptvertretung für Basel und Regio die stark erweiterte, vielfältige Suzuki-Modellreihe an. Vom smarten PW über die Klein- und Kompaktwagen mit Allradantrieb bis zu den piffigen Offroadern. Alle Modelle sind mit sehr effizienten und sparsamen Motoren ausgerüstet und bieten ein faires Preis-Leistungs-Verhältnis mit umfassenden Garantieleistungen. Seit über 20 Jahren vertritt die Garage Ruf mittlerweile die koreanische Nummer 1 Hyundai, welche für jedes Bedürfnis ein Fahrzeug mit einem unschlagbaren Preis-Leistungs-Verhältnis anbietet. Bei der Garage Ruf wird der Slogan: «Unser Ziel: zufriedene Kunden» sehr ernst genommen, was die

grosse und langjährige Stammkundschaft bestätigen kann.

Auch Fahrzeuge von allen anderen Automarken werden fachgerecht gewartet und repariert. Die moderne Werkstatt verfügt über eine Prüfstrasse, eine Direktannahmemöglichkeit für Kunden und genügend Ersatzfahrzeuge, damit alle Besucher mobil bleiben. Ebenfalls wird eine grosse Auswahl an Neufahrzeugen der vertretenen Marken präsentiert. Neben dem hellen Showroom befindet sich im 1. Obergeschoss eine Fahrzeughalle, die direkt via Treppe vom Showroom aus erreicht wird.

Auf dem neuen Aussenplatz sind auch Occasionfahrzeuge (jeweils mit 1-Jahr-Vollgarantie) rund um die Uhr zu besichtigen. Die Garage verfügt ausserdem über einen extra reservierten Behindertenparkplatz und eine behindertengerechte Kundentoilette. Für kurze Werkstattaufenthalte stehen Wartezonen für Kunden zur Verfügung. Mehr Informationen über die Garage Ruf, ihre Mitarbeiter und die angebotenen Dienstleistungen findet man unter: [www.garageruf.ch](http://www.garageruf.ch). (pd/kü)

### Garage Ruf AG

Ringstrasse 23, 4106 Therwil  
Telefon 061 425 97 00  
Telefax 061 425 97 01  
E-Mail: [info@garageruf.ch](mailto:info@garageruf.ch)  
Internet: [www.garageruf.ch](http://www.garageruf.ch)

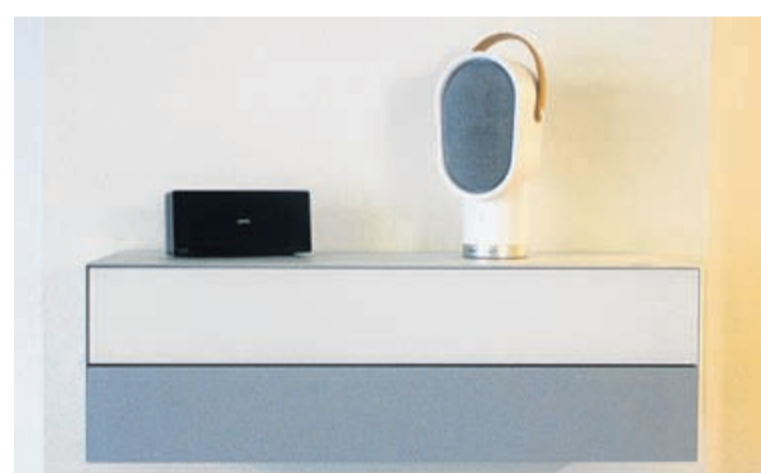
## Fernseh Fehr überzeugt mit viel Fachwissen und Persönlichkeit

Schon seit über 34 Jahren gilt Fernseh Fehr in der Region als der Ansprechpartner für Unterhaltungselektronik. Auf Schritt und Tritt folgt die Therwiler Firma dem schnellen Wandel der Technik und bietet uns stets die neusten Produkte aus der schillernden Elektronikwelt an. Damit die Kunden in dieser schnellen Zeit nicht den «Faden» verlieren, stehen die Fachpersonen ihnen zur Seite und beraten sie ausführlich.

Fernseh Fehr in Therwil ist Spezialist für Audio- und Videosysteme, GGA-Installationen und Satellitenanlagen. Bei der Therwiler Firma wird Persönlichkeit grossgeschrieben. Anders als bei vielen Grosshändlern werden die Kunden spezifisch beraten. Im direkten Gespräch werden die Bedürfnisse des Kunden eruiert und so das für ihn passende Produkt gefunden. Auch nach dem Kauf eines Gerätes wird der Kunde auf keinen Fall alleine gelassen. Fernseh Fehr liefert das neu erworbene Gerät direkt zum Kunden nach Hause und installiert es nach Wunsch. Gerne offerieren wir Ihnen eine kostenlose Heimberatung oder eine Probestellung eines TVs, so kann sich der Kunde sicher sein, dass er das richtige Gerät kauft und es zu seinem Zuhause passt.

Auch die Auswahl der Produkte bei der Therwiler Firma ist gut durchdacht und soll es dem Kunden leichter machen. Neben der Hauptmarke Loewe, welche eine innovative Technologie besitzt und aus hochwertigen Materialien besteht, bietet die Firma auch die Marken Panasonic und Samsung an. Bei all diesen Marken ist der Importeur praktischerweise auch zuständig für den Service und die Ersatzteile.

Sehr beliebt bei Fernseh Fehr sind neben den elektronischen Geräten vor allem die frei kombinierbaren TV-Mediamöbel von der deutschen Firma Spectral. Die modernen Möbel mit der hochwertigen Glasoberfläche sind frei kombinierbar und in jeglichen Formen und Farben (über 2000 NCS Farben) erhältlich, so dass es für jeden etwas dabei hat. Ob gross, klein, bunt oder schlicht, der Fantasie ist beim Zusammenstellen des Möbels fast keine Grenze gesetzt. Besonders praktisch ist dabei, dass innerhalb des Möbels Lautsprechersysteme oder auch Kabel unsichtbar instal-



Spectral Music Box mit eingebautem Bluetooth Lautsprecher, Loewe Speaker to go und Lenny Bluetooth Lautsprecher mit Akkubetrieb.



Loewe Airspeaker und der neue Loewe Bluetooth Lautsprecher Sound Port Compact mit Lightning Anschluss.

liert werden. Somit können die Lautsprecher elegant verpackt werden und sind nicht im ganzen Raum verteilt. Heimkino-Atmosphäre ist trotzdem garantiert. Gerne führen wir Ihnen dieses Klangerlebnis bei uns im Laden vor.

Ebenfalls sehr angesagt im Sortiment von Fernseh Fehr sind Bluetooth Lautsprecher. Ohne vom Sofa aufzustehen, ist es dabei möglich, sich mit dem Mobiltelefon oder Tablet via Bluetooth zu verbinden und auf diese Weise den Lautsprecher einzuschalten und zu steuern. Einige Bluetooth Lautsprecher haben einen integrierten Akku und können bei einem Fest draussen im Garten oder auf dem Balkon betrieben werden. Neben diesen einzelnen Produkten bietet Ihnen die Firma aber auch Gesamtlösungen an. Fernseh Fehr ist Vertragshändler/Partner von UPC-Cablecom. Für die Kundschaft besteht somit die Möglichkeit, alle möglichen Abo-Pakete abzuschliessen. Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen das Fernseh-Fehr-Team stets gerne zur Verfügung.

### Fernseh Fehr AG

Reinacherstrasse 2, 4106 Therwil  
Telefon 061 721 64 65, Fax 061 721 65 08  
E-Mail: [info@fernsehfehr.ch](mailto:info@fernsehfehr.ch)  
Internet: [www.fernsehfehr.ch](http://www.fernsehfehr.ch)  
Kundenparkplätze vorhanden



Spectral Möbel Cocoon in schwarz satiniert und Loewe Connect ID schwarz/havana mit integrierter Aufnahmefunktion.





## Ettinger Dorfweihnacht

Mittwoch, 3. Dezember 2014  
ab 17 Uhr



**Wenn die Kinderaugen leuchten und ganz Ettingen zur Dorfmitte zieht, dann weihnachtet es wieder in Ettingen.**

Auch in diesem Jahr darf der KMU Ettingen wieder zum Weihnachtsmarkt laden. Ob gross, ob klein, ein Lächeln huscht über die Gesichter, wenn die Weihnachtsdekoration wieder in hellem Glanze über den Köpfen der Guggen strahlt, wenn es im Dorf wieder nach leckeren Süßigkeiten, Glühwein und weihnachtlichem Gewürz riecht, die Leute gemächlich von Stand zu Stand schlendern und ab und zu für einen kurzen Schwatz innehalten. Ja, das ist die wunderbare Vorweihnachtszeit in Ettingen.

Auch in diesem Jahr dürfen wir uns wieder auf zahlreiche Stände und Attraktionen freuen. Die Dorfweihnacht Ettingen bietet ihren Gästen alles, was die Vorweihnachtszeit ausmacht: An liebevoll dekorierten Ständen werden ausgewählte Geschenke, köstliche weihnachtliche Spezialitäten sowie Kunsthandwerk angeboten. Hier findet man garantiert einige wunderschöne und individuelle Geschenkideen für die Liebsten. Hier gibt es Unikate – Persönliches mit viel Kreativität und Liebe hergestellt! Auch die KMU-Betriebe sind wieder aktiv an der Dorfweihnacht dabei. Und dieses Jahr halten sie eine besondere Überraschung für die Bevölkerung des Guggen-Dorfes bereit.

**KMU**  
ettingen



Die Kinder der Schulklasse 4b werden viele weihnachtliche Lieder anstimmen. Diese Kinder geniessen einen erweiterten Musikunterricht, das heisst die Schulklasse pflegt besonders viel Musik und verknüpft die einzelnen Sequenzen mit Rhythmen und Bewegung in Begleitung von Instrumenten – wie z.B. Ukulele, Glockenspiel, Djembe – und Gesang. Frau Lea Kipfer und Frau Rebekka Kradolfer unterrichten diese Mädchen und Buben der Klasse 4b mit viel Herzblut. Musik weckt die Seele. So wollen wir mit dem Kinderchor und in Begleitung des lieben Samichlaus ihre Seele wecken und sie in eine vorweihnachtliche Stimmung bringen.

Der Samichlaus mit seinem Esel ist ab 18 Uhr in der Mitte des Dorfes und verteilt "Chlause-säggli" und "Grättimänner".

Wir freuen uns auf jeden Fall auf die vielen leuchtenden Kinderaugen.

Kommen Sie vorbei, staunen Sie mit und geniessen Sie eine herrliche Dorfweihnacht

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Vorstand KMU Ettingen



Schulklasse 4b



## KMU Ettingen und Gewerbe Therwil besichtigen gemeinsam die Weltfirma Stöcklin Logistik

Einmal pro Jahr treffen sich der Verein der Kleinen und Mittleren Unternehmen Ettingen und das Gewerbe Therwil zu einem gemeinsamen Ausflug. Der Anlass, welcher jeweils abwechslungsweise von einem der beiden Vereine organisiert wird, wurde dieses Jahr von den Guggern veranstaltet, genauer noch von der Geschäftsinhaberin des Blumenlädeli «immer grün», Claudia Kummer.

So trafen sich am Donnerstag, 4. November, 40 engagierte Därwiler und Ettinger vor dem Grossbetrieb Stöcklin Logistik AG, die ihren Hauptsitz in Dornach hat. Dort wartete eine beeindruckende Führung durch die Räume der weltweit erfolgreichen Firma auf sie. Die Geschäftsleitung persönlich führte die Teilnehmer durch das Areal der 80-jährigen Firma, welche rund 330 Personen in Dornach beschäftigt. Raum um Raum wurde gezeigt und man kam aus dem Staunen fast nicht mehr heraus. So konnte man zusehen, wie exakt die technisch hochwertige Lasermaschine arbeitet oder wie alleine durch ein Computer Regale geordnet werden konnten. Jeder Raum war voll mit vielen spannenden Geräten, die alle ihre ganz bestimmte Funktion haben. «Die Maschinen sind extra auf sehr engem Raum aufgestellt und teilweise kombiniert, so können wir unseren Kunden unsere Produkte besser zeigen», erklärt Unternehmensleiter im Bereich Flurfördermittel Valentin Adelfio.

Nach der spannenden Führung fanden sich dann alle Teilnehmenden in einem Sitzungszimmer der Logistikfirma zur einer Präsentation ein. Hier erfuhren die Gewerbetreibenden interessante Fakten und Zahlen zum Unternehmen und durften zum Schluss noch einen beeindruckenden Film über eines der weltweit grössten Lager in Liverpool, welche die Firma Stöcklin betreibt, anschauen. Abgeschlossen wurde die Besichtigung dann mit einem tollen Apéro, wo sich die 99er und Guggen bestens miteinander über die interessante Führung und die neusten Geschehnisse austauschen konnten. Abgerundet wurde der Abend dann anschliessend mit einem feinen Abendessen im Restaurant Nepomuk in Dornach, wo der gelungene Ausflug noch ausklang.



## Seit fast 50 Jahren das Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik

Im Jahre 1966 hatten längst nicht alle Haushalte ein Fernsehgerät. Man hörte über Mittelwelle Radio Beromünster – und Computer und Internet waren nicht mal in den kühnsten Träumen präsent. Aber in Therwil gab es bereits das Fachgeschäft «Ledermann + Bürgi», aus dem fünf Jahre später die Firmen Radio Ledermann und Radio Bürgi entstanden. Und auch heute, im Zeitalter der «galoppierenden» Unterhaltungselektronik, gibt es im Ortskern weiterhin dieses familiär geführte Fachgeschäft, das den Wandel der Zeit in der Unterhaltungsbranche stets vorausdenkend begleitet und mitgeprägt hat. Seit Mai 2011 befindet sich dieses einladende Geschäft mit der persönlichen Note an der Oberwilerstrasse 21 im Herzen des 99er-Dorfes.

Ruedi Nohl, der seit 2004 Inhaber von Radio TV Bürgi ist, muss in «Därwil» nicht näher vorgestellt werden. Er engagiert sich in diversen Vereinen, primär im lokalen Fussballklub. «Wir gehen auf die individuellen Bedürfnisse und Wünsche unserer Kundschaft ein und garantieren lösungsorientierte Angebote. Bei uns gibt es keine Massenabfertigung wie bei Grossdiscountern», so Herr Nohl im Gespräch mit dem BiBo.

Selbstverständlich ist dieses Fachgeschäft, dessen treue Kundschaft aus dem ganzen «BiBo-Land» nach Therwil kommt, mit der Zeit gegangen. Bei Radio TV Bürgi findet man die ganze Palette an Geräten und Accessoires der Unterhaltungselektronik, die andere Anbieter gar marktschreierisch anbieten. «Bei uns stimmt das Gesamtpaket», erklären Ruedi Nohl und sein Team, das sich aus langjährigen Mitarbeitern zusammensetzt. Denn Fachwissen und Kontinuität verschaffen Vertrauen.

Ein grosses Anliegen ist auch die Ausbildung von Lehrlingen. Seit jeher beschäftigt Radio TV Bürgi Auszubildende, die «nicht einfach Stifte sind, sondern gleichwertige Mitarbeiter, die zusammen mit Fachkräften (Techniker) zur Kundschaft nach Hause gehen. Sie lernen das Metier von der Pike auf, sodass sie im 4. Lehrjahr auch selbstständig zu unseren Kunden gehen können», so Ruedi Nohl. Dieser ist übrigens Vizepräsident in der Vereinigung Schweizerischer Radio- und Television-Fachgeschäfte, im Vorstand des GFI (Grundig-Fachhandels-Initiative) und Gruppenleiter von Euronics Nordwestschweiz. Und selbstverständlich aktives Mitglied im Gewerbe Therwil.

«Gut zehn Prozent unserer Arbeit machen Geräte aus, die bei anderen Anbietern gekauft wurden. Denn trotz Garantie sind viele Leute verärgert, weil sie sehen, dass billig nicht immer günstig heisst...»

so Ruedi Nohl. Bei Radio TV Bürgi werden fachgerechte Reparaturarbeiten zu sehr fairen Preisen ausgeführt. Ein Trend gegen die Wegwerfmentalität vieler Discounter. Aber auch für Einstellungen und GGA-Hausinstallationen ist man bei diesem Fachgeschäft an der richtigen Adresse.

«Wer nicht mit der Zeit geht, geht mit der Zeit.» So lautet ein geflügeltes Wort. Radio TV Bürgi ist stets mit der Zeit gegangen und wird auch inskünftig für sehr viele Menschen im Birsig- und Leimental die

erste Anlaufstelle bezüglich Produkte (Accessoires/ Geräte) aus der Unterhaltungsbranche bleiben respektive sein.

Georges Küng

Weitere Informationen

**Radio TV Bürgi**

Oberwilerstrasse 21, 4106 Therwil

Telefon 061 721 44 44, Telefax 061 721 44 43

E-Mail: radio.buergi@intergga.ch



**Ihr Spezialist für:**

- Oel- und Gasfeuerungen
- Heizungsreparaturen
- Heizungsservice
- Boilerservice

**j. baer** SYT 30 JOOR  
Feuerungsfachmann mit eidg. Fachausweis  
4107 Ettingen 061 721 30 34

**heggendorn**  
Unternehmensberatung

**Steuererklärungssalat?**

Wir helfen gerne weiter.

Erich Heggendorn AG  
4106 Therwil  
Telefon +41 61 721 77 22  
www.heggendorn.ch

**zimmerei stöcklin**  
Holzbau und Bedachungen  
4107 Ettingen Tel. 061 721 12 38  
www.zimmerei-stoecklin.ch

**SPORT STÖCKLIN**

Hauptstrasse 46, 4107 Ettingen, Telefon 061 721 57 21  
E-Mail: info@sport-stoecklin.ch  
www.sport-stoecklin.ch

**10% Rabatt**  
Auf alle Neuheiten Winter 2014/15  
Skibekleidung, Winterschuhe,  
Winter-Freizeitjacken, Accessoires, usw.

**Ski 20% Rabatt**  
Grosse Auswahl mit Top Preisen  
auf alle Neuheiten.  
Möglichkeit von Miet/Kauf auf neuen Ski.

**Grosse Skivermietung**  
Saison-, Wochen- und Tagesvermietung für Kinder  
und Erwachsene zu super günstigen Preisen.

**Skischuhe 10% Rabatt**  
Ihr Spezialist mit Problemen bei Skischuhen.  
Wir beraten Sie gerne und nehmen uns die Zeit.

**Ski- und Snowboardservice**  
Mit unserer eigenen Werkstatt bieten wir Ihnen  
einen Top Service in kürzester Zeit.

**Mögen Sie das Spezielle?**

**Wir auch! Für Vorhänge, Teppiche und Polstermöbel**

**GSCHWIND ROLAND**  
Innendekoration  
4106 Therwil

Mittlerer Kreis 35 · Tel./Fax 061 721 66 60

**KMU**  
ettingen

**www.kmu-ettingen.ch**

**Chumm und lueg...**

**BRILLEN STUDIO**

Ruth Saladin, 061 / 721 50 62

**Träumli**  
KAFFI-BAR

Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil

**CARXPERT**

**Ihre Garage für alle Marken**

**Garage Peter**  
Inh. Th. Haberthür Mitsubishi-Spezialist  
Obere Kirchgasse 1 4107 Ettingen  
Telefon 061 721 61 65  
info@garagepeterettingen.ch  
www.garagepeterettingen.ch

**Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen**

**Reparaturen sämtlicher Marken zu fairen Preisen**

## Der Konsumentenschützer bei Geldanlagen

Alain Lauber (46) verfügt über eine 30-jährige Bankerfahrung. Zuerst bei der Credit Suisse, war er danach bis Mai 2012 bei der Raiffeisenbank Therwil als Leiter der Anlageberatung tätig. Wenn es um Geldanlagen geht, dann ist dieser charismatische Leimentaler die richtige Auskunft- und Beratungsperson.

Geld ist nicht alles – aber ohne Geld ist fast alles nichts. Und weil man in der Regel sein Gehalt hart erarbeiten muss, ist es nicht egal, was mit den «Sparbatzen» passiert. Herr Lauber legt grössten Wert darauf, dass er kein Vermögensverwalter ist, jedoch die Leute kompetent, profund und vor allem absolut neutral berät, weil er gänzlich unabhängig ist. Auf viele Äusserungen von Bankkunden pflegt Herr Lauber zu sagen: «Jetzt muss ich keine fremden Interessen mehr vertreten und kann die Vorteile der ehemaligen Konkurrenz in meine neutralen Beratungen miteinbeziehen.»

«Selbstverständlich sind die Bankberater nett und gut ausgebildet. Aber die Leute können sich nicht vorstellen, unter welchem Verkaufsdruck sie ste-

hen. Und selbstverständlich die Interessen des Arbeitgebers vertreten müssen», so Alain Lauber. «Darum ist es wichtig, dass man sich eine zweite Meinung einholt.» Denn allzu viele Versprechungen von angeblichen «Bombengeschäften» mit hohen Renditen haben sich später als Luftschlösser erwiesen. «Und dann kommt, zu spät allerdings, das Klagen», so Herr Lauber.

Alain Lauber steht für Vertrauen. Er bietet eine profunde, zeitlich unlimitierte Beratung zu einem sehr fairen Pauschalhonorar von 150 Franken an. Und der BiBo-Leserschaft ist er mit Sicherheit durch seine monatlichen Weiterbildungsvorträge (jeweils donnerstags) um 20 Uhr in der Trattoria Antichi Saporì (ehemals «Schüre») in Therwil bekannt (siehe auch Infobox). Schon mancher, der an dieser Veranstaltung teilgenommen hat, hat danach seine Anlagestrategie überdacht und Alain Lauber das Vertrauen geschenkt.

Text und Foto: Georges Küng



### Weiterbildungsvorträge

4. Dezember 2014

Kennen Sie die Gefahren beim Geldanlagen?  
Die Tricks der Banker und Finanzberater!

15. Januar 2015

Das müssen Sie wissen, bevor Sie Geld anlegen!  
Grundkurs respektive Weiterbildung für alle!

5. Februar 2015

Pensionsplanung – so vermeiden Sie Kosten und Leerläufe

5. März 2015

Anlagefonds – das grosse Geschäft der Banken

23. April 2015

Hypotheken – Für Hausbesitzer und solche, die es werden wollen (unter anderem: Amortisieren trotz tiefer Zinsen?)

Weitere Informationen

Alain Lauber

Telefon 061 941 15 07, Natel 079 873 77 66

Internet: www.alstrust.ch, E-Mail: alstrust@gmx.ch




**Klemmt die faltwand Ihres Wintergartens, schliesst die Eingangstüre nicht mehr richtig – oder quietscht das Gartentor?**

**Rufen Sie uns einfach an oder kontaktieren Sie uns per Mail.**

**Wir beraten Sie kompetent und reparieren oder warten Ihr Produkt professionell.**

**Ihr regionaler Partner für Metallbau, Service- und Reparaturarbeiten**



**Telefon 061 723 13 30**

**metallbau@benzundpartnerag.ch**

**www.benzundpartnerag.ch**

## Grosse Adventsausstellung in Ettingen 22. November, 9–16 Uhr

Wenn die Nächte wieder länger und kühler werden, flackerndes Kerzenlicht für gemütliche Wärme sorgt und es wieder herrlich nach Zimt und Nelken duftet, dann ist die Adventszeit sehr nah. Entdecken Sie jetzt aussergewöhnliche Adventskreationen, Kränze, Laterne, Kerzen, Türschmuck, Weihnachtskugeln und -figuren und lassen Sie sich inspirieren!

Das Blumen- und Dekorationslädeli «immer grün» ist bekannt für seine einzigartigen Adventskreationen, seien es handgefertigte Adventskränze in vielen Variationen, festliche Dekorationen oder mit viel Herzblut geschaffener Türschmuck.

Jetzt vor der Adventszeit ist es für Claudia Kummer besonders wichtig, auf die dekorativen Wünsche Ihrer KundInnen einzugehen: «Mir gefällt das schöpferische Arbeiten mit natürlichen Materialien sehr. Mein Ziel ist es, Festliches zu schaffen und damit meine KundInnen glücklich zu machen.»

Lassen Sie sich von Claudia Kummer inspirieren. Oder wissen Sie bereits, was Sie wollen? Dann lassen Sie sich von ihr Ihren Wunsch umsetzen. Sie



Adventskerze mit Krönchen weihnachtlich verziert



Naturnaher Adventskranz mit roten Sternkerzen

werden staunen und dürfen sich bereits jetzt freuen.

Was gibt es Schöneres, als in der Vorweihnachtszeit sein Heim stimmungsvoll einzurichten und sich mit Freude auf das bevorstehende Fest einzustimmen? Schauen Sie am 22. November im Blumen- und Dekorationslädeli «immer grün» anlässlich der jährlichen Adventsausstellung vorbei. Viele liebevoll ausgewählte und handgefertigte Advents- und Weihnachtsdekorationen warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. Zudem gibt es eine Schmuckausstellung von Tina Broman. Geniessen Sie als Gast zudem einen Glühwein und kosten Sie feine Weihnachtsguezli.

Schauen Sie im Blumenlädeli «immer grün» vorbei und lassen Sie sich überraschen! Auch für Sie wird sicher etwas Passendes dabei sein. Claudia Kummer freut sich auf Ihren Besuch.

**Adventsausstellung**  
Sa. 22. November 2014  
09:00-16:00 Uhr  
Ausstellung & Verkauf von handgefertigten Adventskränzen und -dekorationen sowie Schmuck von Tina Broman (Smycket).



**Dorfweihnacht**  
Mi. 3. Dezember 2014  
17:00-21:00 Uhr  
Marktstand zusammen mit Sandrine Linge (Accessoires); Verkauf von weihnachtlichen Dekorationen.

**immer grün**  
Blumen & Dekorationen für Ihren Anlass!  
Claudia Kummer  
Tel. 076 399 66 51  
Hauptstrasse 26  
4107 Ettingen  
(bim Begg ums Egg!)



www.immer-gruen.ch

## Gestern bestellt ... heute geliefert

Genau so funktioniert der heutige Buchhandel. Auch wenn Sie sich in der Zwischenzeit gewohnt sind, alles übers Internet zu bestellen, können Sie diesen „Sport“ weiterhin betreiben. Der kleine Unterschied ist, dass Sie uns Ihren Wunsch per Mail mitteilen und wir Ihnen zurückschreiben, sobald das Buch bei uns im Laden auf Sie wartet.

Natürlich gibts in unserer Buchhandlung nicht nur Bücher. Wir führen ein grösseres Sortiment an Brettspielen, Puzzles und sonstigen Geschenken. Auch hier gilt, die meisten Artikel, die wir nicht an Lager haben, können wir rasch für Sie bestellen.

Natürlich kommt jetzt noch das Kleingedruckte: Diesen Service können wir Ihnen nur anbieten, wenn die Bestellung am Vormittag bei uns eintrifft und die Ware in einem schweizer Lager zur Verfügung steht.



... heute geliefert !!!



Gestern bestellt ...

Diesen Sommer haben wir unseren Laden so umgebaut, dass wir in der Lage sind, kleine Autorenlesungen direkt in unserer Buchhandlung durchzuführen. Wir möchten lokalen Autoren somit die Möglichkeit geben, ihre neuen Veröffentlichungen einem kleinen interessierten Publikum vorzustellen. Wenn Sie also Lust haben, dieses Angebot anzunehmen, melden Sie sich bitte bei uns.

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 9-12 und 14-18.30 Uhr  
Samstag: 9-16 Uhr  
Tel.: 061 722 13 49  
Aeschstrasse 1 (Ecke Hauptstrasse / Aeschstrasse)  
buchhandlung@stoecklinmedia.ch

**STÖCKLIN MEDIA GMBH**  
Buchhandlung

www.stoecklinmedia.ch

## Naturheilpraxis Gina Heller: Mit chinesischer Medizin zum täglichen Wohlbefinden

Gesund sein, das ist wohl das grösste Gut auf Erden. Denn ohne eine gute Gesundheit wird vieles um einen herum wertlos. Genau deshalb ist es für das Wohlbefinden des Menschen unglaublich wichtig, gesund zu sein und vor allem zu bleiben. Was dabei immer wieder vergessen wird, ist, dass man sich nicht erst um seinen Körper kümmern soll, wenn man bereits erkrankt ist. Für seine Gesundheit kann man schon viel früher etwas tun und das tagtäglich. Denn Krankheiten kann man vorbeugen und genau das will Gina Heller ihren Patienten und Patientinnen mit auf den Weg geben.



Schon seit sieben Jahren arbeitet die kantonal approbierte Naturärztin in ihrer Praxis in Therwil und behandelt dort kranke sowie auch gesunde Patienten. Nebst Leuten, welche beispielsweise unter Allergien, Gewichtsproblemen oder Verspannungen leiden, kommen nämlich auch Kunden zu ihr, denen es gut geht. Diese unterziehen sich dann genau wie die anderen zum Beispiel einer Ganzkörperbehandlung, lassen sich in ihrer Ernährung beraten oder

nehmen am Qi-Gong-Kurs teil, welcher regelmässig stattfindet. Die Naturärztin Gina Heller setzt bei ihren Behandlungen auf die traditionelle chinesische Medizin. Im Gegensatz zu anderen Heilmethoden behandelt die chinesische Medizin nämlich nicht nur die Symptome von Krankheiten, sondern auch die Ursache und legt zudem viel Wert auf Prävention. Eine Methode, die bei den Patienten gut ankommt. Viele von Gina Hellers Kunden entscheiden sich nämlich, dass sie auch, nachdem ihre Beschwerden wieder geheilt sind, immer noch ab und zu zu Tuina-Anmo-Behandlungen, Laserakupunktur oder zum Schröpfen vorbeikommen. Dies tut ihnen gut, denn in unserem Zeitalter der Erschöpfung, wo Stress tagtäglich eine grosse Rolle spielt, ist Regeneration für den Körper besonders wichtig, um gesund zu bleiben. Die natürliche Behandlung der chinesischen Medizin ist zudem nicht nur für Erwachsene gedacht. Auch bei Kindern und Jugendlichen, welche immer mehr unter Stress, Druck oder Ernährungsproblemen leiden, ist die natürliche Heilbehandlung sehr wirksam und empfohlen. Im Laufe der Jahre hat sich Gina Heller auf die Behandlung mit Vitalpilzen spezialisiert, welche ebenfalls ein Bestandteil des alten chinesischen Medizinwissens sind. Dabei sollen mit den Vitalpilzen auf natürliche Weise die Ursachen einer Krankheit bekämpft werden. Die Pilze werden so beispielsweise bei Immuntherapien, Allergien, Entzündungen, Diabetes, Bluthochdruck oder gar bei Krebserkrankungen erfolgreich eingesetzt. Gina Heller legt bei ihren Heilmethoden viel Wert auf die Ernährung unter den Gesichtspunkten der chinesischen Medizin, wo jedes Nahrungsmittel eine bestimmte Energie, Thermik sowie einen bestimmten Geschmack hat. So bringt es ein altes chinesisches Sprichwort sehr schön auf den Punkt: «Essen ist Leben, Nahrung ist Medizin.»

**Naturheilpraxis – TCM & Qi Gong  
Gina Heller**  
Schulgasse 14, 4106 Therwil  
Telefon 061 721 85 18, [www.daotcm.ch](http://www.daotcm.ch)

## Im Dorflädeli herrscht Betrieb während sieben Tagen in der Woche

Seit dem 1. August 2014 besteht im Oberdorf in Ettingen das neue Dorflädeli. An der Hauptstrasse 72 findet hier die Bevölkerung des Gugger-Dorfs alles für den täglichen Bedarf. Geführt wird dieser hell und freundlich eingerichtete Laden von Kurt und Erika Stadelmann und ihrem Sohn Pascal Stadelmann von der ehemaligen Metzgerei Stadelmann.



Gemeinsam mit der Mitarbeiterin Francesca bieten sie den Stammkunden und Passanten ein reichhaltiges Sortiment an Food- und Nonfood-Artikeln, und dies notabene an sieben Tagen in der Woche mit kundenfreundlichen Öffnungszeiten. Hier kann man auch einkaufen, wenn andere Läden längst die Schotten dichtgemacht haben. Frisches Gemüse und frische Milchprodukte aus der Region sind hier ebenso zu haben wie Getränke – Wein, Bier, Mine-

ralwasser – sowie ofenfrisches Brot und ebensolche Backwaren. Am in den Laden integrierten Kiosk kann man auch Zeitungen und Zeitschriften, Lotterielose sowie Süßigkeiten aller Art beziehen. Spezialitäten wie Sunnereedli für Apéros und Geschenkkörbe runden das Angebot ab. Damit die Kunden nicht auf die beliebten Produkte der Metzgerei Stadelmann verzichten müssen, können sie hier nach wie vor frisch geschnittenen Aufschnitt, Frischfleisch sowie selbstgemachte Wurstwaren auf Vorbestellung beziehen. Rechtzeitig auf die Weihnachtszeit hin gibts unter dem Motto «Weihnachten ist Fleischfondue-Zeit» auf Vorbestellung exquisites Fondue Chinoise und Fondue Bourguignonne, währschaftes Filet im Teig, aber auch feine Rollschinkli und Schüfeli. Käsefondue und Raclettekäse sind das ganze Jahr hindurch erhältlich.

Lukas Müller



**Dorflädeli**  
Hauptstrasse 72, 4107 Ettingen  
Telefon 061 721 50 76  
E-Mail: [badettingen@bluewin.ch](mailto:badettingen@bluewin.ch)  
Öffnungszeiten:  
September bis April: 6–21 Uhr  
Mai bis August: 6–22 Uhr

## Die Gewerbevereine wünschen Ihnen bereits jetzt schon eine wunderschöne Adventszeit.



KMU und Gemeinde ziehen am gleichen Strang:

### Einladung zur Gemeindeversammlung mit anschliessendem KMU-Apéro

Die Zusammenarbeit zwischen KMU Ettingen und der Gemeinde ist von gegenseitigem Vertrauen und Wertschätzung geprägt. Gemeinsam steht man ein für Ettingen und arbeitet Hand in Hand zusammen. Einmal pro Jahr im Anschluss an eine Gemeindeversammlung erhalten und nutzen KMU-Mitglieder die Gelegenheit, sich anlässlich eines Apéros vorzustellen. Die Ettinger Einwohner haben hierbei die Gelegenheit, mit den KMU-Mitgliedern in einem lockeren Rahmen in Kontakt zu treten, sich über deren Dienstleistungen und Angebote zu informieren und sich auszutauschen. Dies ist für die Gemeinde wie auch für KMU Ettingen eine willkommene Plattform, um sich kennenzulernen und zu vernetzen.

Gerne stellen wir Ihnen die drei KMU-Mitglieder vor, welche am 8. Dezember nach der Gemeindeversammlung (Beginn 19.30 Uhr) den diesjährigen Apéro ausrichten.



Die Stöcklin Zimmerei AG ist ein Holzbau-betrieb, der sich auf Umbau und Sanierungen, Innenausbau, Neubau, Bedachungen, Fassaden und Dachfenster fokussiert hat. Wir führen Dachsanierungen, Dachstockausbauten und Erweiterungen von Ökonomiebauten aus, bauen Treppen und Türen, verlegen Holzböden, errichten verschiedene Holzbauten für Private und Industrie und kümmern uns um Gebäudehüllen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.zimmerei-stoecklin.ch](http://www.zimmerei-stoecklin.ch).

Die Stöcklin Zimmerei AG ist ein Holzbau-betrieb, der sich auf Umbau und Sanierungen, Innenausbau, Neubau, Bedachungen, Fassaden und Dachfenster fokussiert hat. Wir führen Dachsanierungen, Dachstockausbauten und Erweiterungen von Ökonomiebauten aus, bauen Treppen und Türen, verlegen Holzböden, errichten verschiedene Holzbauten für Private und Industrie und kümmern uns um Gebäudehüllen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.zimmerei-stoecklin.ch](http://www.zimmerei-stoecklin.ch).



Gepflegte Hände und Nägel sind eine Visitenkarte. Dies ist das Credo von Manuela Dähler. Seit 2006 betreibt die professionelle Nailsdesignerin die Firma Nails for you. Ob dezente, mehrfarbige oder gemusterte Nagelkreationen, Nails for you kann Ihren Händen ein neues Aussehen geben. Unter Telefon 079 683 94 99 erhalten Sie nähere Auskünfte.



Sehen mit allen Sinnen, dies ist das Motto der Hue Optik. Seit 1996 schärfen Andreas Hue und sein Team mit viel Leidenschaft Ihren Blick und kümmern sich darum, dass Ihre Augen eine passende Bühne bekommen. Ihre Sehkraft zu verbessern und Sie dabei harmonisch in Szene zu setzen ist sein Handwerk. Sie finden bei Hue Optik nicht nur die neusten Brillenkreationen und Kontaktlinsen, sondern auch beste persönliche Beratung sowie die Möglichkeit eines Visual Trainings. Mehr unter [www.hueoptik.ch](http://www.hueoptik.ch).

Wir freuen uns auf einen interessanten Abend mit vielen inspirierenden und informativen Gesprächen zwischen Einwohnern, Gemeinderat und Gewerbetreibenden von Ettingen.



Vorstand KMU Ettingen

Übrigens: Haben Sie bereits das neue Filmporträt über Ettingen und sein Gewerbe gesehen?

Sie finden es unter [www.kmu-ettingen.ch](http://www.kmu-ettingen.ch)

## Vorankündigung für den Fondue-Plausch der KMU Ettingen und Therwil

Traditionell werden wir auch im nächsten Jahr  
den Fondue-Plausch durchführen.

Er ist am **23. Januar 2015 ab 18.30 Uhr** und findet wie in diesem Jahr  
im «Guggerhuus» statt. Zuerst werden wir einen Apéro einnehmen  
und ab 19 Uhr das Fondue geniessen.

Anmelden können sich alle Mitglieder der KMU Ettingen und Therwil.  
Die Einladungen werden Anfang Dezember zugesandt.  
Wir hoffen auf zahlreiche Anmeldungen und freuen uns bereits heute  
auf einen gemütlichen Abend.

*Es grüsst euch der Vorstand des KMU Ettingen*



## www.kmu-ettingen.ch

Wir haben unsere Webseite  
komplett überarbeitet und im  
Februar 2014 aufgeschaltet.

Unter [www.kmu-ettingen.ch](http://www.kmu-ettingen.ch) erfahren Sie mehr  
über unseren Verein und unsere Tätigkeiten. Zeit-  
nah informieren wir Sie hier über bevorstehende  
Anlässe und Aktivitäten. Des Weiteren finden Sie  
Berichte und Fotos vergangener Anlässe u.v.m.

Unsere Webseite wird laufend aktualisiert  
und ergänzt, ein Besuch lohnt sich!

Informationen zur Webseite erhalten Sie bei Chris-  
tine Hermann (Vorstandsmitglied KMU Ettingen):  
[hermann@luminet.ch](mailto:hermann@luminet.ch)



### Das Bürofachgeschäft im Leimental für Papeterie + Bürogeräte

Mittlerer Kreis 2, 4106 Therwil  
Tel. 061 722 08 88, Fax 061 722 07 10

Öffnungszeiten: Montag-Freitag  
8.30-12.00 Uhr + 13.30-18.30 Uhr  
Samstag 9.00-14.00 Uhr

E-Mail: [buerokorei@intergga.ch](mailto:buerokorei@intergga.ch)



[www.korei.ch](http://www.korei.ch)

Bis **37%** auf Veloservice und weitere attraktive Winterangebote!

**WINTERZEIT IST  
SERVICEZEIT**

[www.veloschrade.ch](http://www.veloschrade.ch)  
beim Kreisel in Therwil



**Kolb AG**  
Elektrische Unternehmungen  
Hauptstrasse 50 - 52  
4107 Ettingen  
Tel. 061 726 80 80  
[www.kolb-ag.ch](http://www.kolb-ag.ch)

Elektroanlagen  
PC-Support  
Alarmanlagen



#### Der Check umfasst Kontrollen

- im Innenraum
- im Motorraum
- der Fahrzeug-Unterseite
- der Bereifung
- der Karosserie

**Gut gerüstet in den Winterzauber**  
Winter-Check für nur Fr. 49.-

Fragen Sie auch nach unseren attraktiven  
Zusatzpaketen.



Das Auto.

Aktionslaufzeit vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember 2014.



**Garage Willi Gutzwiller AG**  
Ettingerstrasse 16  
4106 Therwil  
Tel. 061 721 18 26  
[www.garage-gutzwiller.ch](http://www.garage-gutzwiller.ch)



Bahnhofstrasse 5 · CH · 4106 Therwil  
T 061 721 26 20 · F 061 721 40 15  
[www.drogerie-eichenberger.ch](http://www.drogerie-eichenberger.ch)  
[info@drogerie-eichenberger.ch](mailto:info@drogerie-eichenberger.ch)

Ihre beste  
Wahl  
in der Region  
für  
Spagyrik  
Schüssler Salze  
Medikamente

Zeitungs-  
leser  
sind  
immer  
gut  
orientiert

### Natursteine – Transporte – Wegbau

seit 60 Jahren  
**Rohkies + Heinis AG**

- Feld- und Waldwegsanierung
- Kippertransporte, Abrollcontainer
- Humus, Mergel
- Natursteine

Grossmattweg 28  
4106 Therwil  
Tel. 061 721 13 40  
Fax 061 721 11 50  
[rohkiesheinis@bluewin.ch](mailto:rohkiesheinis@bluewin.ch)



## Kolumne: Herbstlaub



«E Waldbaum ghört eh nit in e Gärtli», meinte der fällende Fachmann.

Ein weiteres Problem ist das fallende Laub, das uns die Bäume im Herbst bescheren. Auf der grossen Gemeinschaftswiese im Geviert zwischen Wohnblöcken und Häuserreihen stehen vierzehn Platanen. Damit unter ihnen noch Gras wächst, müssen sie jedes Jahr aufwendig zurückgeschnitten werden. Sie tragen aber jeweils im Sommer ein wunderbares Blätterdach.

Und dann kommt es: Das Laub fällt. Da gibt es zwei Varianten: Entweder es senkt sich ein starker Reif auf unser Revier, die Blätter fallen still und leise herunter und liegen zum Einsammeln direkt unter den Bäumen. Der Hauswart richtets.

Oder aber: Ein Herbststurm jagt um die Häuser und nimmt seltsame Wege: Die Wiese der Eigentümergemeinschaft ist blitzsauber gefegt, aber die Blätter liegen knietief in den privaten Gärten vor unseren vier untersten Häusern. Jahrelang sammelte ich das «fremde» Laub in riesige Plastiksäcke und transportierte es aufwendig in meinen Familiengarten im Nachbardorf. Dort deckte es die Winterbeete.

Dann endlich konnten wir mit der Hauswartung vereinbaren, dass wir nicht den windigen Launen der Natur ausgesetzt sein müssen. Deshalb wird auf Kosten der Gemeinschaft das Laub einfach dort eingesammelt, wo es eben liegt. Die lederzähnen Platanenblätter sind ja nicht mit privatem Laub zu verwechseln.

Jetzt fällt mir noch ein: In der Sahelzone gibt es grössere Probleme.

Unsere Wohnsiedlung ist mit verschiedenen Bäumen bestückt. In manchen Privatgärten stehen allerlei Nadel- und Laubgehölze, die in den letzten 40 Jahren zum Teil beträchtliche Höhen entwickelt haben. Sie sind die Heimat für allerlei Vögel. Vor allem Elstern nisten hier seit Jahren, aber auch ein gurrendes Ringeltaubenpaar beehrt uns immer wieder.

Der Schatten, den die Bäume spenden, ist oft erwünscht, gelegentlich aber auch verpönt. Mein riesiger Ahornbaum, der auf meinem handtuchgrossen Grundstück gewachsen war, musste weichen. Denn der Wunsch nach Morgensonne und warmen Strahlen für die Wäsche an den «Stewis» meiner Nachbarinnen war zu gross geworden.



Hansjörg Hänggi, freischaffender Autor in Therwil, bekannt durch seine Lieder- und Geschichten-Abende.  
(hansjoerhaenggi@intergga.ch)

## Gewerbetipp: Einbruchschutz



**Achtung: Bei Dämmerung droht Einbruch! Die Zahl der Wohnungseinbrüche steigt drastisch an, sobald die Tage kürzer werden und die frühe Dämmerung Einbrechern Schutz vor Entdeckung bietet.**

Laut der Polizeilichen Kriminalstatistik gab es 2013 in der Schweiz 68 730 Einbruch- und Einschleichenstähle. Fast 60% der Einbrüche betrafen Mehr- und Einfamilienhäuser. Auch zeigt sich, dass in Wohnobjekte am häufigsten in den Wintermonaten eingebrochen wird, mit erhöhter Wahrscheinlichkeit zwischen 17 und 21 Uhr. Vor Einbrechern kann man sich nicht restlos schützen. Mit einfachsten Massnahmen lässt sich die Gefahr eines Einbruchs jedoch deutlich reduzieren.

### Unsere Tipps:

– Schliessen Sie die Fenster: Für den Einbrecher ist ein gekipptes Fenster ein offenes Fenster, auch in höheren Etagen.

- Licht schreckt dunkle Gestalten ab: Montieren Sie eine Aussenbeleuchtung mit Bewegungsmeldern. Innen können Sie Ihre Anwesenheit durch eine Zeitschaltuhr vortäuschen, die in unregelmässigen Abständen Licht ein- und ausschaltet.
- Achten Sie darauf, dass Sie Einbrechern keine Hilfe bieten; schliessen Sie deshalb Leitern, elektrische Geräte usw. konsequent weg.
- Installieren Sie einbruchsichere Fenster und Türen.
- Für den Fall der Fälle: Schützen Sie sich vor den finanziellen Folgen eines Einbruchs mit einer Haushaltversicherung. Überprüfen Sie regelmässig, ob Ihr Versicherungsschutz noch Ihrer Wohnsituation entspricht.

Sie haben Fragen zu Versicherungen und möchten Ihr Haus und Heim noch sicherer machen? Rufen Sie uns an. Basler Versicherungen, Agentur Reinach, Philippe Bach, Versicherungsexperte, Hauptstrasse 54, 4153 Reinach, Telefon 079 235 61 24, E-Mail: philippe.bach@baloise.ch

## Veranstaltungen/Termine

### Gewerbe Therwil

Dezember 2014: Adventsfenster  
9. Januar 2015: Neujahrsapéro  
März 2015: GV Gewerbe Therwil

### Gewerbe KMU Ettingen

3. Dezember 2014: Dorfweihnacht  
8. Dezember 2014: Gemeindeversammlung mit anschliessender Präsentation der KMU mit Apéro  
23. Januar 2015: Fondueplausch  
2. März 2015: Generalversammlung

## Am Samstag in Therwil und Ettingen einkaufen! Unsere Samstags-Öffnungszeiten für Sie:

THERWIL			
4him men's wear	9.00	bis	17.00
Betten-Haus Bettina	9.00	bis	16.00
Bild und Rahmen Christian Abt	9.00	bis 12.00 und 14.00 bis	16.00
Brillen Studio Saladin	9.00	bis	14.00
Büro Korei	9.00	bis	14.00
Coiffure Isabella	8.00	bis	16.00
Coop Therwil	7.30	bis	17.00
der Schuh	8.00	bis	12.00
Dorf Drogerie Eichenberger	8.00	bis	16.00
Engelcoiffure	8.30	bis	15.00
Fernseh Fehr	8.00	bis 12.00 und 13.30 bis	16.00
Festmode Desirée	10.00	bis	15.00
Flora Vera Blumen	9.00	bis 12.00 und 14.00 bis	16.00
Frisieregge	8.00	bis	16.00
Garage Ruf	10.00	bis	14.00
Grellinger – Bäckerei	6.00	bis	17.00
Gschängg-Stübli Fichtä	10.00	bis	16.00
Gschwind Weinbau	10.00	bis	12.00
Innendekorationen Roland Gschwind	Nach telefonischer Absprache		
Handschin Augenoptik	9.00	bis	14.30
Haute Coiffure & Boutique Thérèse Avolio	8.00	bis	13.00
Leimen Apotheke	7.45	bis	12.15
mathis fleisch & feinkost	7.00	bis	14.00
Naturwesen und Kristalle	9.30	bis	16.00
Radio TV Foto Bürgi	8.00	bis	12.00
Rockstar Motos	10.00	bis	14.00
Schroth&Nussbaumer	10.00	bis	13.00
Träumli Kaffi Bar	9.00	bis	14.00
Velo Schrade	9.00	bis	15.00
Wullelade Gabrielle Abt	9.00	bis 12.00 und 14.00 bis	16.00
ETTINGEN			
Blauen Apotheke	8.00	bis	17.00
Bäckerei – Konditorei – Café Jeker	7.00	bis	14.00
Bike-Your-Life	9.00	bis	16.00
Media Reisen	9.00	bis	13.00
Blumenlädeli immer grün	9.00	bis	14.00
Buchhandlung Stöcklin Media GmbH	9.00	bis	16.00
Coiffure Team	8.00	bis	14.00
Sport Stöcklin	9.00	bis	16.00
Lädeli Bad Ettingen	6.00	bis	21.00
Hue Optik	9.00	bis	14.00
Wechselzone	11.30	bis	16.00
Ambros Thüring GmbH	10.00	bis	12.00

## Gewerbe Therwil Gewerbe Ettingen Neumitglieder Steckbriefe

Wer sind wir:  
lumiNET GmbH  
internet und multimedia  
Gründungsjaar: 1999

Was machen wir:  
lumiNET bietet Ihnen umfassende und professionelle Internet-Lösungen. Wir konzipieren, gestalten, programmieren und unterhalten Ihre Webseite zeitgemäss und individuell auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt. Wir optimieren Ihren Internetauftritt für die Auffindbarkeit in den Suchmaschinen (SEO) und unterstützen Sie im Bereich der Sozialen Medien (Facebook, Google+ usw.).

Kontaktdaten:  
lumiNET GmbH, Christine Herrmann  
Baselstrasse 26, 4107 Ettingen  
Telefon 078 662 84 15  
E-Mail: info@luminet.ch  
www.luminet.ch

Wer sind wir:  
immer grün –  
das etwas andere Blumenlädeli  
Gründungsjaar: 2010

Was machen wir:  
Blumen und Dekorationen für Ihren Anlass individuell nach Ihren Wünschen und mit viel Herzblut arrangiert von Claudia Kummer – bei ihr sind Sie in besten Händen, wenn Sie nach dem Besonderen für Ihren Anlass suchen!

Kontaktdaten:  
immer grün – Claudia Kummer  
Hauptstrasse 26 in Ettingen  
(bim Begg ums Egg!)  
Telefon 076 399 66 51  
claudia.kummer@immer-gruen.ch  
Öffnungszeiten:  
Do/Fr 9–11.30 Uhr, Sa 9–14 Uhr

Wer sind wir:  
Sandro-Sport  
Gründungsjaar: 2003

Was machen wir:  
Verkauf von Sportartikeln/Freizeitmode/Arbeitsbekleidung  
Wir bedrucken und besticken Textilien in unserem eigenen Atelier.

Kontaktdaten:  
Sandro Sport  
4104 Oberwil, Mühlemattstrasse 9  
Telefon 061 401 54 27  
E-Mail: info@sandro-sport.ch  
www.sandro-sport.ch

Wer sind wir:  
computerguru.ch  
Gründungsjaar: 2003

Was machen wir:  
Computersupport und Computerebau nach Kundenwunsch  
Programmierung von durchdachter Online-Software für KMU (Büro, FiBu, Lohn, usw.) zu vernünftigen Preisen  
siehe auch www.andrasoft.ch

Kontaktdaten:  
computerguru.ch, Andreas Heggendorn  
Gurschegg 1708, 7433 Mathon GR  
Telefon 081 630 73 65  
E-Mail: andreas@heggendorn.ch  
www.computerguru.ch